



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2016
GSTAAD
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2016
GSTAAD
CAMPIONATO FOSSA UNIVERSALE 2016
GSTAAD**



PIGIEON AG



Datum:	Samstag, 23 Juli 2016		
Date :	Samedi, 23 juillet 2016		
Data:	Sabato 23 luglio 2016		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage der Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Lieu :	Stand de tir de chasse Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Luogo:	Installazione di tir di caccia di Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronat :			
Patronato:			
Information, Organisation & Anmeldung:	Pigeon AG	Tel:	+41 (0)33 748 90 45
Information, organisation & inscription:	Postfach 90	Fax:	+41 (0)33 748 90 99
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 3792 Saanen	Mobile:	+41 (0)79 208 99 61
	Beat Matti	Email:	beat.matti@chaletbaumatti.ch
		URL:	www.jagdschuetzen-gstaad.ch
Schiessleitung SCSF:	Lazzaro Morciano		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	100 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	100 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 36 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 36 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 36 tiratori.		
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 22. Juli 2016	von	13. ⁰⁰ h bis 18. ⁰⁰ h
Entraînement :	Vendredi, 22 juillet 2016	de	13. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Addestramento:	Venerdì, 22 luglio 2016	da	13. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 8.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 8.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 8.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	17. Juli 2016		
Dernier délai d'inscription :	17 juillet 2016		
Ultimo termine d'iscrizione:	17 luglio 2016		



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2016
GSTAAD
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2016
GSTAAD
CAMPIONATO FOSSA UNIVERSALE 2016
GSTAAD



PIGIEON AG



Schweizermeister: <i>Champion suisse</i> : Campione svizzero :	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C	
Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS</i> : Distinzioni CS:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF	
Kategorien SM: <i>Catégories CS</i> : Categorie CS:	S1 / S2 / V / SV / D / J S1 / S2 / V / SV / D / J S1 / S2 / V / SV / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance</i> : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.	
Munition:	Stahlschrot max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)	
Munition :	Billes d'acier max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)	
Munizioni:	pallini d'acciaio max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni d'cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)	
Nenngeld:	Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription</i> :	CHF 100.- CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 100.-
<i>Finance d'inscription</i> :	<i>Equipés</i> : Juniors (Licence SCSF): Finanze d'iscrizione:	CHF 50.- Finance d'inscription et munition gratuite CHF 100.-
Finanze d'iscrizione	Gruppen: Junior (licenza SCSF):	CHF 50.- Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription</i> : Iscrizione:	Mit Anmeldeatlon. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione	
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription</i> :	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>	
Formalität d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription</i> :	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches</i> : Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.	
Programmänderungen: <i>Changement de programme</i> :	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2016
GSTAAD
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2016
GSTAAD
CAMPIONATO FOSSA UNIVERSALE 2016
GSTAAD**



Pigeon AG
Postrach 90
3792 Saanen

Datum: _____

Druckdatum : 18.10.2015 08:48:00

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2016
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2016
REGISTRAZIONE CAMPIONNATE SVIZZERO FOSSA UNIVERSALE 2016**

Bitte leserlich schreiben. Danke!

Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !

Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!

Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription. Il firmatario conferma con la sua firma d'aver preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.

Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	